

中心：_____

姓名：_____

1140728 大專院校學生英翻中短文翻譯題目

It was a beautiful spring weather, but neither dogs nor human beings were aware of it. Each day the sun rose earlier and set later. It was dawn by three in the morning, and twilight lingered till nine at night. The whole long day was a blaze of sunshine. The ghostly winter silence had given way to the great spring murmur of awakening life. The murmur arose from older land fraught with the joy of living. The sap was rising in the pines. The willows and aspens were bursting out in young buds. Shrubs and vines were putting on fresh garbs of green.

dawn 破曉

twilight 黃昏

linger 持續

blaze 閃耀

sap 樹液

bursting 擠滿的

shrub 灌木

vine 藤蔓

garb 裝扮